

# Grüne Hölle Freisen



**MTB Radsport-Wochenende**

**am 03. und 04. 09. 2011**



## Grußwort

Ich freue mich, Sie auch in diesem Jahr zu unserem Radsportwochenende mit Tourenfahrten quer durch die Gemeinde Freisen begrüßen zu dürfen. Wie in den vergangenen Jahren hat diese Veranstaltung erneut viele Radsportbegeisterte und ein großes Publikum angezogen.

Ich möchte als Erstes den Organisatoren danken, die auch dieses Jahr wieder viel Zeit und Mühe in die Vorbereitung und Durchführung der Touren gesteckt haben. Sie beweisen jedes Jahr aufs Neue, dass sie ihr Handwerk verstehen und den Sportlern und Gästen eine tolle Veranstaltung bieten.



Damit tun sie nicht nur etwas für die Gemeinde Freisen, sondern tragen auch zur Förderung des Breitensports unseres Landes bei. Und der Breitensport verdient jede Unterstützung. Er wird, wie der Name schon sagt, von breiten Teilen unserer Bevölkerung ausgeübt und viele Menschen tun etwas für ihre Gesundheit und für ihr körperliches Wohlbefinden. Bewegung und vernünftig betriebener Sport haben eine gesundheitsfördernde Wirkung. Die meisten von uns brauchen einen Ausgleich dafür, dass sie in ihrem normalen Alltag mit seinen vielfältigen beruflichen und sonstigen Verpflichtungen zu wenig Bewegung haben, zu selten an der frischen Luft sind und oft unter Stress und Hektik leiden.

Deshalb ist es erfreulich, dass viele Menschen ihre Freizeit dazu nutzen, sich fit zu halten und Sport zu treiben. Es mag sein, dass viele diese aktive Freizeitgestaltung wählen, weil sie Spaß daran haben, sich zu bewegen, sich sportlich zu betätigen, sich zu verausgaben.

Auch Sie, die Sie an diesem Radsportwochenende teilnehmen, haben das Rad für sich entdeckt. Sie haben Spaß am Fahrradsport und wollen heute Ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen und sich mit anderen messen. Genießen Sie unsere tolle Landschaft und unsere Sehenswürdigkeiten.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich eine gute, unfallfreie Fahrt und allen Zuschauerinnen und Zuschauern einen schönen Aufenthalt in unserer Gemeinde.

Wolfgang Alles  
Bürgermeister

# Metzgerei Schumacher



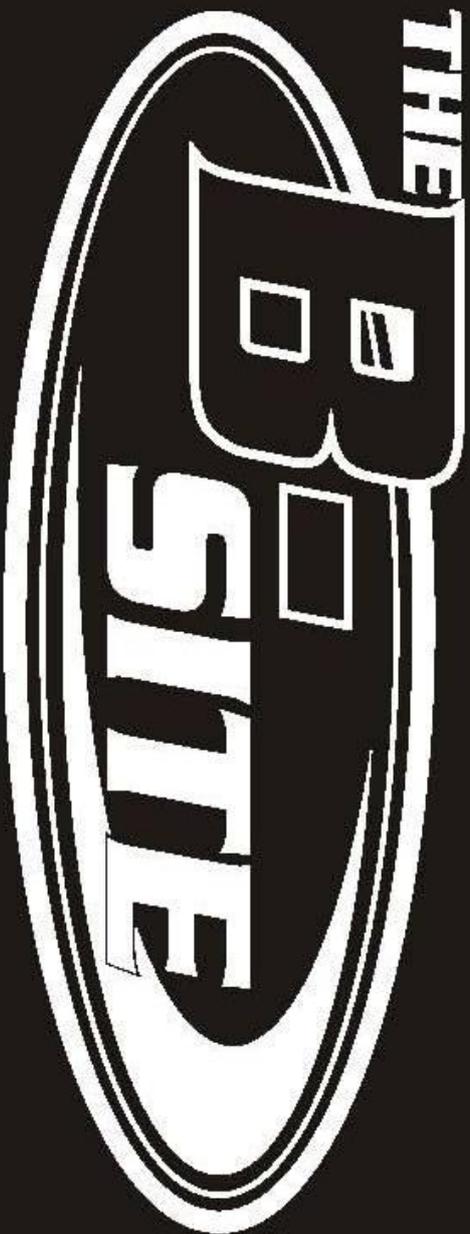
Metzgerei \* Partyservice



Freisen

Ringstrasse 14  
Tel.: 0 68 55 / 6783

Baumholderstrasse 1  
Tel.: 0 68 55 / 250



**B I K E S & B O A R D S  
FAHRRADFACHHANDEL • MEISTERBETRIEB**

***Bikes & Service vom Feinsten.***

**Inh. D. Hetzel • Kennedyallee 24 • Baumholder ☎ 06783-189726**

**Öffnungszeiten:**

<b>März - September</b>	<b>9.30 - 12.30 Uhr</b>
<b>Mo - Fr</b>	<b>9.30 - 19.00 Uhr</b>
	<b>14.00 - 19.00 Uhr</b>
	<b>9.30 - 14.00 Uhr</b>
<b>Sa</b>	<b>Öktober - Februar</b>
	<b>9.30 - 12.30 Uhr</b>
<b>Mo - Fr</b>	<b>9.30 - 18.00 Uhr</b>
	<b>14.00 - 18.00 Uhr</b>
<b>Sa</b>	<b>9.30 - 13.00 Uhr</b>
	<b>Mittwoch Nachmittag geschlossen</b>

**[www.the-b-site.de](http://www.the-b-site.de)**

## Grußwort

Anfang September, so spät im Jahr hatten wir unsere Radsportveranstaltung noch nie. All die Jahre zuvor lag unser Termin immer mitten in den Schulferien. Ich bin wirklich gespannt ob wir das Rekordjahr 2007 mit über 300 Startern auf der CTF und fast 120 Rennfahrern beim CC Rennen übertreffen können.

Unsere Radsportgruppe des MSC Mithras ist jedenfalls auch in diesem Jahr gut gerüstet und freut sich mit mir, alle Besucher und Sportler der Grünen Hölle Freisen wieder auf dem Rathausplatz in Freisen begrüßen zu dürfen.

Die Tourenfahrer dürfen sich wieder auf bestens präparierte Strecken, mit vielen neuen Passagen freuen.

Den Rennfahrern bieten wir in diesem Jahr sogar 5 Wertungsprüfungen, wobei die letzte WP als Rundkurs mit 2 Runden gefahren wird. Start und Ziel ist bei dieser WP auf dem Rathausplatz, so kommen auch die Zuschauer auf ihre Kosten.

Ich wünsche den Tourenfahrern am Samstag ein tolles Erlebnis in und um Freisen, den Rennfahrern am Sonntag eine sportlich faire, erfolgreiche und unfallfreie MTB Rallye und allen Zuschauern spannende und spektakuläre Wettkämpfe in der Grünen Hölle Freisen.

Klaus Peter Dausend

1.Vorsizender des MSC Mithras Schwarzerden e.V.



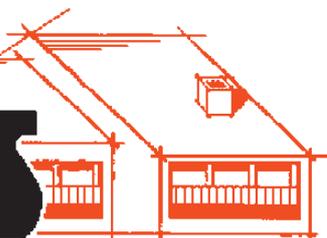
## Ihr Spezialist für alle Fragen rund ums Bauen!

**Meisterhaft**



**kloos**

**Bau-GmbH**



„... seit 1909“

55779 Heimbach  
Am Hahnenhübel 14  
Tel.: 0 67 89/97 79-0  
Fax 0 67 89/97 79-79

66606 St. Wendel  
Bahnhofstr. 10-14  
Tel.: 0 68 51/8 02 51 19  
Fax 0 68 51/8 02 51 20

E-Mail:  
info@kloos-bau.de  
Internet:  
www.kloos-bau.de

Bei uns läuft die Ware  
nicht vom Band -  
wir schaffen noch  
mit Herz und Hand!

Bäckerei &



SCHEER

Konditorei

---

**Oberkircherstraße 26  
66629 Haupersweiler  
Tel: (0 68 55) 2 66**

Liebe Freunde der Grünen Hölle,

ist wirklich schon ein Jahr vergangen? Vor ein paar Tagen haben wir den ersten Geburtstag meines Sohnes gefeiert. An diesem Wochenende feiern wir schon die 7. Auflage unserer Grünen Hölle Freisen. Ich bin sicher nicht der Einzige der denkt, die Zeit vergeht immer schneller? Haben wir deswegen aber auch immer weniger Zeit um zu genießen???

Ich möchte mir auf jeden Fall die Gelegenheit nicht nehmen lassen, unseren Gästen und unseren Sportlern eine schöne und unbeschwerte Zeit bei uns in der Grünen Hölle Freisen zu wünschen. Genießt den Tag, die Strecken und unsere Landschaft. Wir haben jedenfalls in den letzten Wochen mal wieder richtig viel Zeit und Arbeit investiert um euch ein paar schöne Stunden auf dem Bike zu bereiten.

Den Tourenfahrern am Samstag, wünsche ich eine tolle Runde um Freisen. Den Rennfahrern, die sich am Sonntag deutlich weniger Zeit lassen werden, wünsche ich einen heißen Ritt bei unser neuen MTB Rallye. Ich bin wirklich mal gespannt wie unser neues Rennkonzept bei euch ankommt...

2004, nach unserer ersten Veranstaltung, habe ich einer Freundin gesagt, wir machen die Grüne Hölle Freisen so lange, bis deine Tochter (mein Patenkind), damals gerade mal ein Jahr alt, eines der Schnupperrennen mitfahren kann. Mittlerweile fährt schon die zweieinhalb Jahre jüngere Schwester zum wiederholten Male bei unserem Fette Reifen Rennen mit. Jetzt wünsche ich mir natürlich, dass wir alle noch ein paar Jahre weiter durchhalten und ich meinen eigenen Sohn auf dem Rad bei seinem ersten Rennen in der Grünen Hölle anfeuern darf...

Danke an alle für das Geleistete und Danke für die hoffentlich nächsten Jahre

Uwe



---

	<p>66629 Freisen, Rohrbacher Str. 1 66606 Niederkirchen, Kuzeler Str. 7a Tel. 06855/825 oder 0171/5254178 <u>Theoretischer Unterricht u. Anmeldung:</u> Montag in St. Wendel-Niederkirchen Mittwoch in Freisen jeweils von 18.30 - 20.00 Uhr</p>
---	--

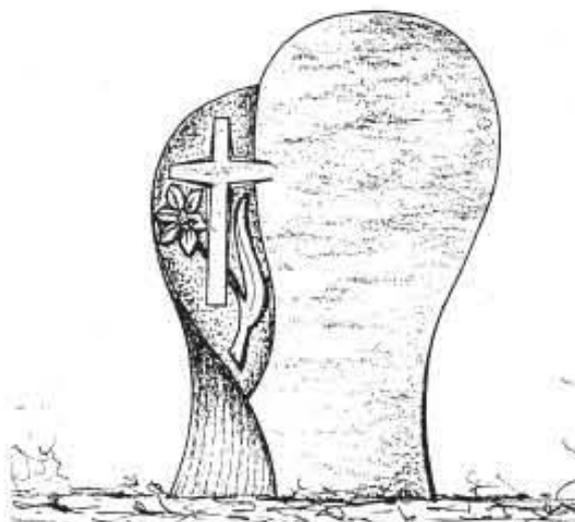
# NATURSTEIN

## G. Becker & Söhne Gm bH

- Grabmale
- Bodenbeläge
- Treppen
- Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten



- Granit
- Sandstein
- Quarzit
- Marmor



**Gewerbepark Klinkenthal 20  
66578 Schiffweiler**

**Telefon: 06821 | 6 94 53**

**Telefax: 06821 | 6 71 08**

**[www.becker-soehne.de](http://www.becker-soehne.de)**

## Mysterium CTF

Zum 6. Mal findet unsere Grüne-Hölle-CTF (GH) statt. Jedes Mal stellt eine CTF eine logistische Herausforderung dar. Wie viele Starter kommen dieses Jahr? Wieso kommen zu einer "Waldautobahn"-CTF über 200 Starter - bei unserer letztjährigen GH - gespickt mit Trails und Aussichten aber nur 170?

Liegt's am Wetter?

Am Wetter kann man ja bekanntlich nix ändern und zugegeben, bei einem regenverhangenen Morgen kann ich mich, wenn überhaupt, nur zu besonders tollen Veranstaltungen motivieren - Aber da gehört doch auch die GH dazu? Zudem hatten wir 2010 strahlenden Sonnenschein und 35° - also dann doch schon zu heiß?

An der Anfahrt?

Freisen liegt schon weit oben im rechten Zipfel des Saarlandes. Wenn man da die 66er GH Strecke fährt, dann noch duscht und ein Bierchen trinkt ist der Sonntag auch schon gelaufen. Aber gerade deswegen haben wir ja die GH auf den Samstag umgelegt. Zudem hat Freisen einen Autobahnanschluß die eine entspannte An-Abreise garantiert -und für eine GH fährt man doch auch mal ein wenig weiter als sonst?

Am Termin?

Ganz bestimmt ein wichtiger Faktor! Da hatten wir im letzten Jahr nach unserer Pause nur diesen Termin in den Sommerferien gefunden - zudem noch die Fußball-WM mit Deutschlandspiel Nachmittags! Da konnte auch der angekarnte Großbildfernseher nichts mehr retten. In diesem Jahr aber haben wir einen Top-Termin erwischt. Da gibt's keine Ausreden!

Am Ruf der Veranstaltung?

Da gibt's für mich keine Zweifel! Ich kenne kaum eine so aussichtsreiche und traillastige CTF. Zwischen 33 und 66 Kilometer werden alle fahrerische Schwierigkeitsgrade bedient. Alle Strecken sind Top gepflegt und in Schuß. Brennesseln und Dornengestrüpp sucht man hier vergebens! Und das alles für max. 7 Euro bei 3 Verpflegungsstellen mit Obst, Kuchen, Riegel und Iso-Getränken.

Wie dem auch sei. Ich glaube weiter an den Erfolg unserer Strecke und bin von steigenden Teilnehmerzahlen überzeugt. Deshalb werde ich auch in diesem Jahr "Mutig" Kuchen und Iso. ordern!

Danken will ich allen GH Helfern, die sich Jahr für Jahr "nötigen" lassen uns zu helfen! Ohne EUCH ist eine solche Veranstaltung nicht möglich. An meine Familie, die mich wochenlang nur auf dem Foto sehen. Mein ganz besonderer Dank gilt in diesem Jahr unserem Revierförster Herr Mennig, der uns alle Trails genehmigt hat - was ja nun auch nicht mehr alltäglich ist!!!



Snison

Innovativ oder praktisch?

Außergewöhnliches Design ist immer beides.



Abbildungen zeigen Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

**Jetzt einsteigen.  
Mit der Ford Flatrate!**

- 0 % effektiver Jahreszins\*
- 0 € Anzahlung\*
- 0 € Wartungskosten\*\*
- 4 Jahre Garantie\*\*
- 4 Jahre Mobilitätsgarantie\*\*

**Z.B. Ihr neuer Ford S-MAX**  
mit allen Leistungen der Ford Flatrate  
schon ab

**€ 222,-\***  
monatliche Finanzierungsrate

weil Vertrauen wichtig ist



**Gartenstraße 2  
66629 Freisen-Oberkirchen  
Tel. 06855 9971-0  
Fax 06855 9971-21**

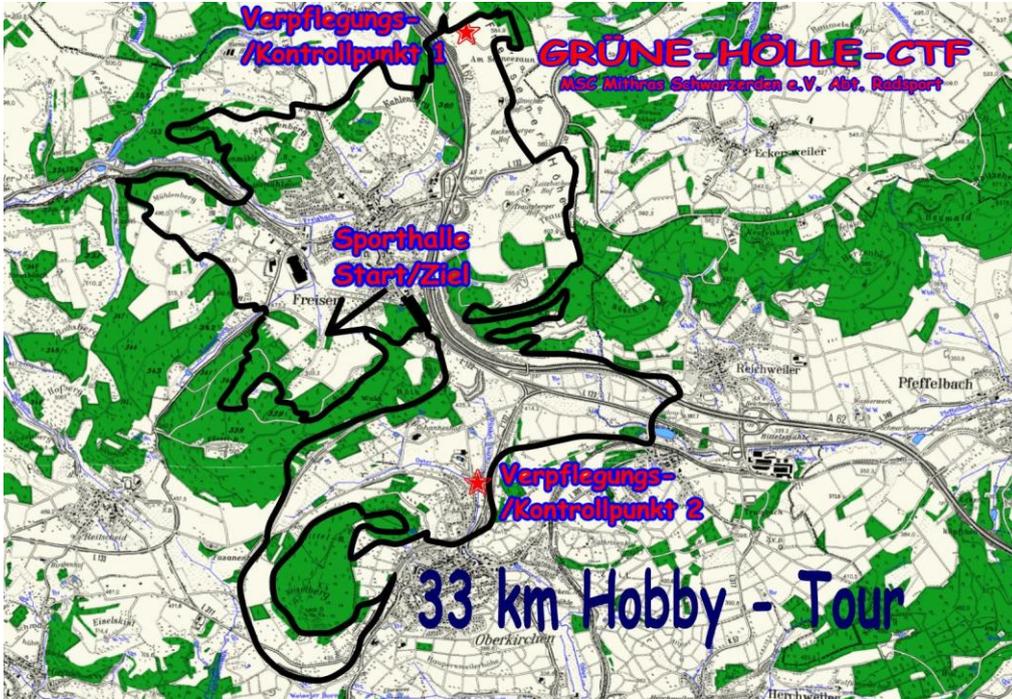
Internet [www.automartin-zettl.de](http://www.automartin-zettl.de)  
E-Mail [fahrzeuge@automartin-zettl.fsoc.de](mailto:fahrzeuge@automartin-zettl.fsoc.de)

\*Zum Beispiel der Ford S-MAX Trend, 2,0 l Motor, 107 kW (145 PS), Kaufpreis € 27.500,- zzgl. € 725,- Überführungskosten, für € 222,- monatl. Finanzierungsrate, 0 % effektiver Jahreszins, 5.900,- Anzahlung bei 48 Monaten Laufzeit und jährlicher Laufleistung von 10.000 km, € 11.825,- Restrate. Ford Auswahl-Finanzierung, ein Angebot der Ford Bank. \*\*Ford Protect Garantie-Schutzbrief inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie auch für das 3. und 4. Jahr und die ersten 3 Inspektionen/Wartungen (Lohn- und Materialkosten) lt. Serviceplan und Wartungsumfang bei einer angenommenen Gesamtfahrleistung von max. 80.000 km. Ein Angebot für Privatkunden beim Kauf eines neuen Ford PKW, außer Ford Ka Student, neuer Ford Kuga, neuer Ford Focus Diesel, Ford C-MAX Diesel, Ford Focus Vorgängermodell sowie der Umrüstumfang der CNG-Technik bei Erd- und Autogasfahrzeugen. Angebot gültig bis 31.07.2008. Weitere Informationen erhalten Sie bei uns.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach 80/1268/EWG): 8,1X (kombiniert), 11,0 (innerorts), 6,4 (außerorts).  
CO<sub>2</sub>-Emissionen: 194 g/km (kombiniert).

## Unsere (fast schon) legendären CTF-Strecken

Erlebnis-Tour: (ca. 33km)



Mit gemäßigttem Höhenprofil und Terrain über die Freisener Höhe zum Mithrastempel und zurück um den Weiselberg! Sightseeing pur auf 33 km Distanz! Aber auch ab und an mal in die Trails hinein! Man will ja auch ein wenig gefordert werden! Alles genau passend für unseren Hobbyathleten!



Meisterbetrieb

**Jörg Lehmann**

DACH- WAND- UND ABDICHTUNGSTECHNIK

- Dächer aller Art
- Bleche in allen Formen
- Bauwerksabdichtung
- Kaminsanierung

Zennwies 4 66629 Freisen  
Tel. 0 68 55 / 74 66  
Fax 0 68 55 / 184 659  
Mobil 0171 / 307 96 24

# MB

## Müller Baustoffe

*Alles Gute  
für's Bauen*

Baustoffring



Die Händler vom Fach

**66629 Freisen Tel. (06855) 99770**

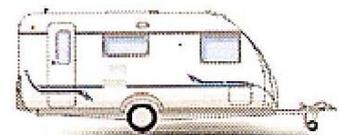


## Sportler-Tour: (ca. 46km)



Genug vom Asphalt? Ab geht's in die Wildnis!  
Schön, flott und knackig und ab und an auch mal ein wenig kribbelig!  
Höhenmeter ja, aber das ist nicht alles was zählt - was zählt ist der Spaß am Biken! Benötigt wird dazu nur noch ein wenig Kondition und Bikebeherrschung! 46 km nahezu ohne Teer, dafür mit vielen Trails und Emotionen!!!

## Wohnwagen Uwe Schad



Verkauf · Vermietung · Instandsetzung · Wartung · Anbauten aller Art  
Ersatzteile · Zubehör · Gasprüfung · An allen Campingfahrzeugen

66629 Freisen · Bahnhofstraße 52 · Tel.: 0 68 55 / 9 97 50 93 · Fax: 9 97 50 94  
[www.wohnwagen-schad.de](http://www.wohnwagen-schad.de) · [info@wohnwagen-schad.de](mailto:info@wohnwagen-schad.de)

# ⊗ Raiffeisen-Markt

die **raiffe** Leistung



Ihr **kompetenter** Partner für:

- **Qualitätsbaustoffe:** vom **ROHBAU** bis zur **AUSSENANLAGE**
- **Haus- u. Gartenartikel • Heimtiernahrung**
- **Heizöl, SuperHeizöl, Diesel**
- **Holzbriketts, Holzpellets, Kaminholz**
- **Braunkohlebriketts • Steinkohle**

... und alles, was Sie schon immer gesucht haben.

**Raiffeisen-Markt Wolfersweiler**

Raiffeisenstr. 1 • Tel.: 0 68 52 / 60 01 • Fax 60 05

**Wir beraten Sie gerne!**

## Grüne-Hölle-Tour: (ca. 66km)

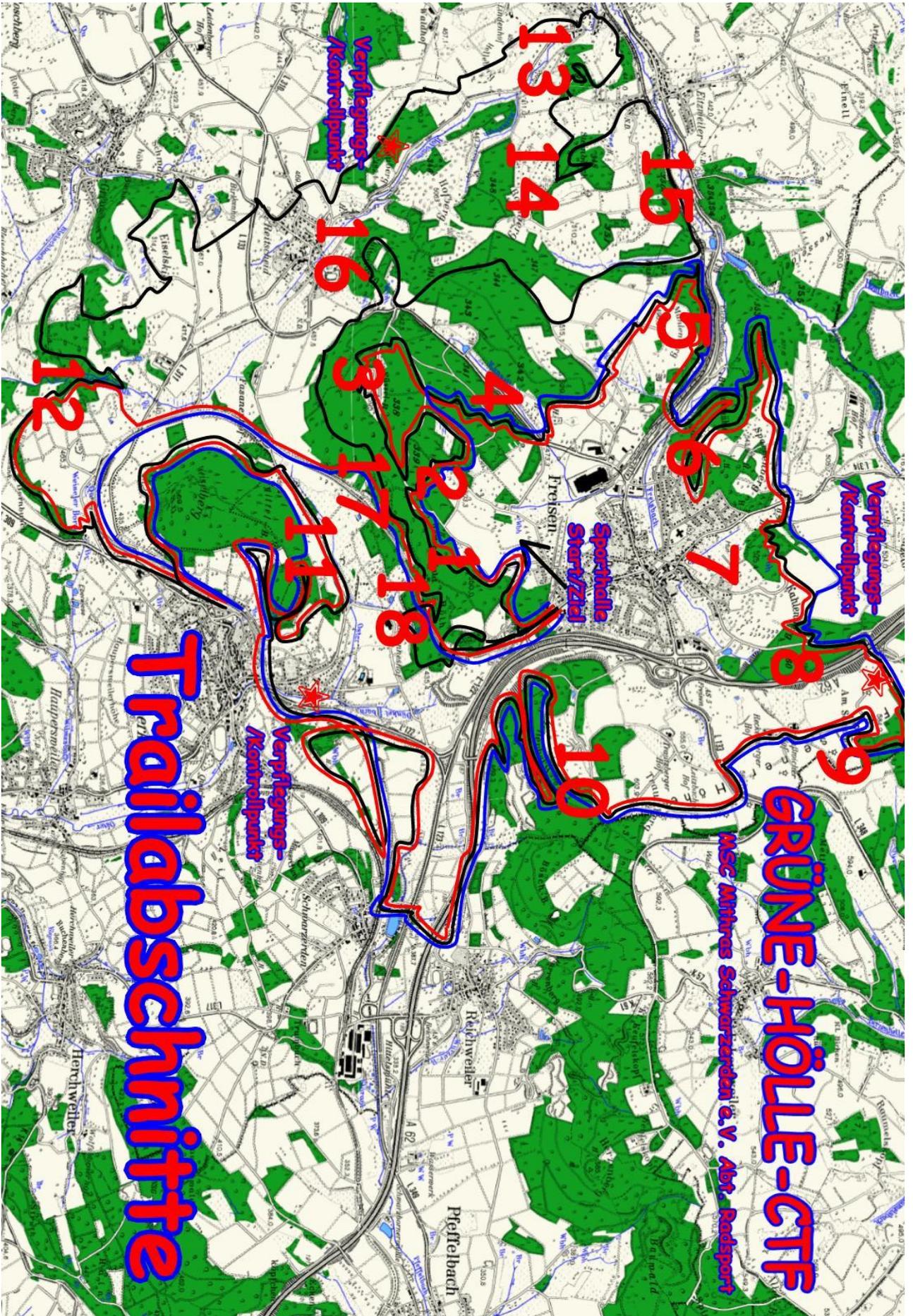


Heute gilt! Bezwinde die "Grüne-Hölle"! Trails und Höhenmeter satt! 66 km die Dir alles abverlangen! Bei knapp 1500 Hm sind Kraft, Kondition, Bikebeherrschung und eine Menge Wille gefordert! 20er Schnitt? Vergiss es! Ankommen ist das Ziel! Denn: "IST SIE ZU STARK - BIST DU ZU SCHWACH!!!"

Wetten, es war nicht das letzte Mal???



- Metallbau
  - Heizungsbau
  - Solartechnik
  - Umwelttechnik
- St. Wendeler Str. 42  
66625 Wolfersweiler  
Tel. 0 68 52 / 62 92  
mobil: 01 70 / 23 13 178*



# Trailabschnitte

# GRÜNE-HÖLLE-CTF

## CTF-Trails

- (1) Werter Wald-Trail: L: 1000m; Hm: 50; Max.↑: 10%;Max.↓: -%; Schwierigkeit: →  
 (2) Basbach-Trails: L: 1000m; Hm: 20; Max.↑: -%; Max.↓: -%; Schwierigkeit: →  
 (3) Füsselberg-Trails: L: 1000m; Hm: --; Max.↑: -%; Max.↓: 15%; Schwierigkeit: ↓  
 (4) Downhill-Trails: L: 1000m; Hm: --; Max.↑: -%; Max.↓: 20%; Schwierigkeit: →-↑↑↑  
 (5) Mühlenberg-Trails: L 1000m; Hm: 20; Max.↑: -%; Max.↓: 10%; Schwierigkeit: →  
 (6) Sparrenberg-Trails: L 1000m; Hm: 150; Max.↑: 25%; Max.↓: 20%; Schwierigkeit: ↑  
 (7) Kahlenberg-Trail: L 200m; Hm: 100; Max.↑: 25%; Max.↓ -%; Schwierigkeit: ↑  
 (8) Auf Hammen-Trail: L 1000m; Hm: 25; Max.↑: -%; Max.↓ 10%; Schwierigkeit: ↑  
 (9) Heistern-Trails: L 1000m; Hm: 75; Max.↑: 20%; Max.↓ -%; Schwierigkeit: →  
 (10) Jägertrail: L 1000m; Hm: 30; Max.↑: -%; Max.↓ 10%; Schwierigkeit: →  
 (11) Weiselberg-Trails: L 1000m; Hm: 20; Max.↑: -%; Max.↓ 25%; Schwierigkeit: ↑↑  
 (12) Eulental-Trails: L 1000m; Hm: 50; Max.↑: 20%; Max.↓ 25%; Schwierigkeit: ↑↑  
 (13) Hussel-Trail: L 400m; Hm: 100; Max.↑: 20%; Max.↓ 25%; Schwierigkeit: ↑  
 (14) Steinbösch-Trail: L 800m; Hm: 20; Max.↑: -%; Max.↓ 20%; Schwierigkeit: ↑↑↑  
 (15) Bahntrail: L 500m; Hm: 50; Max.↑: 25%; Max.↓ 25%; Schwierigkeit: ↑↑  
 (16) Bärenklau-Trail: L 1000m; Hm: 50; Max.↑: 10%; Max.↓ 15%; Schwierigkeit: →  
 (17) Alter Downhill-Trail: L 500m; Hm: --; Max.↑: --%; Max.↓ 25%; Schwierigkeit: ↑↑↑  
 (18) Röth-Trails: L 500m; Hm: 100; Max.↑: 25%; Max.↓ 25%; Schwierigkeit: ↑↑↑



# Kemmerer GmbH Freisen

**Freier Vermittler von:**





- **Neuwagen**
- **EU-Fahrzeugen**
- **Jahreswagen**

- **Alle Marken**
- **Alle Modelle**
- **Gebrauchtwagen mit Garantie**

- **Finanzierung**
- **Leasing**
- **Versicherung**

**Kfz-Werkstatt für alle Fabrikate**

**30-Punkte-Urlaubsservice: 14,90 €**



AUTO CREW

**Telefon (0 68 55) 1 84 03 20**

# Bierstraße



## Getränkemärkte

Freisen

06855-996030

Birkenfeld

06782-988369

Hermeskeil

06503-3970

**KARLSBERG**  **URPILS**

- **GETRÄNKE-GROß UND EINZELHANDEL**
- **PARTYZUBEHÖR**

**IN FREISEN, BAHNHOFSTRASSE 37**

**INH. ALEXANDER LINZ**

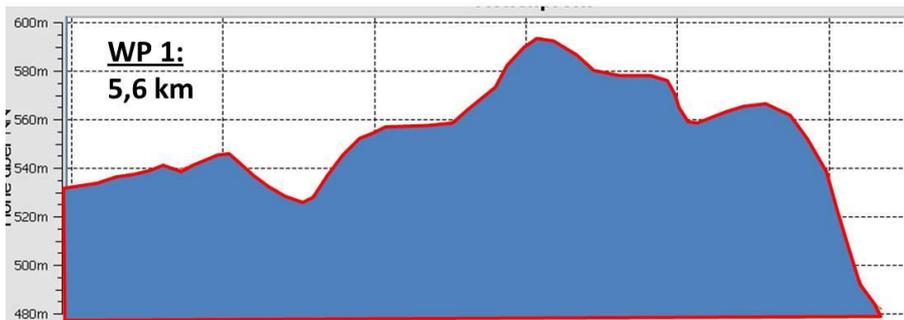
**FUNKTELEFON: 0172-6616030**

## MTB Rallye mit Verbindungsetappen und 5 gezeiteten Wertungsprüfungen

Datum:	Sonntag, 04. September 2011
Start erster Teilnehmer:	ca. 10:00 Uhr
Startreihenfolge:	im Minutenabstand, aufsteigend nach Altersklassen.
Siegerehrung:	ca. 30 Minuten nachdem der letzte Fahrer der Altersklasse im Ziel ist.
Gesamtdistanz (km):	ca. 30,3 km
Anzahl WP's:	5 = 18,7 km auf Zeit

WP 1: 5,6 km; 125 HM auf, 190 HM ab

Anspruch: Technisch und konditionell mittelschwer; Charakter: Viele Trails und wunderschöner, flüssiger Zieldownhill.



**Frank Becker**  
**TV-VIDEO-HIFI-SAT**  
**Kundendienst . Meisterservice**  
**Georg-Friedrich-Händel-Str. 6**  
**66629 Oberkirchen**

---

**Tel. (06855) 70 50**  
**Fax (06855) 77 51**  
**eMail: info@tvbecker.de**

**Markenprofi**  
Für alle, die mehr wollen.

# SCHEID

## BIKESPORT

Zu einem Top-Laden gehören natürlich auch Top-Marken:



und viele mehr...

**Bikesport Scheid**

**Schaumbergstr. 131**

**66822 Lebach - Thalexweiler**

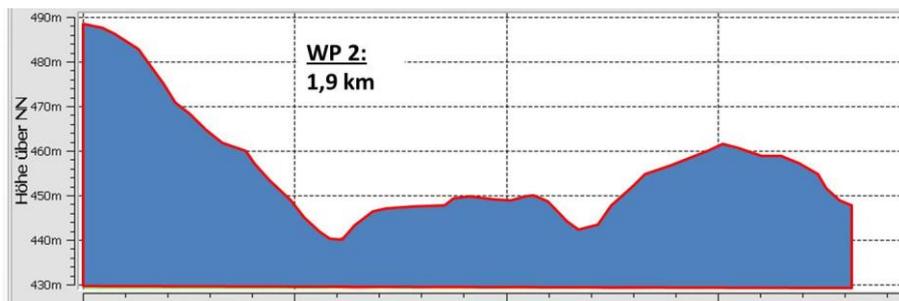
**Tel.: 06888 / 91833**

**Fax: 06888 / 91834**

**E-Mail: [mail@bikesport-scheid.de](mailto:mail@bikesport-scheid.de)**

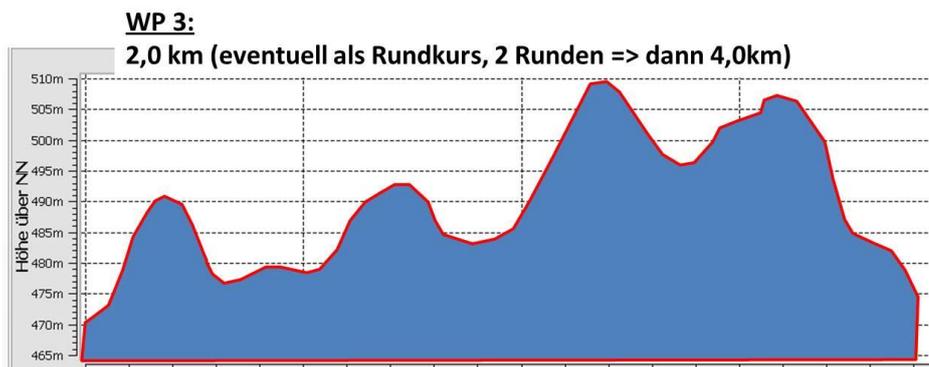
**WP 2: 1,9 km; 24 HM auf, 68 HM ab**

Anspruch: Technisch und konditionell leicht; Charakter: eher bergab-lastig, flüssiger Trails.



**WP 3: 2,0 km; 74 HM auf und ab => Rundkurs 1 Runde**

Anspruch: Technisch mittel, konditionell eher schwer; Charakter: zwei lange Rampen bergauf, schöne, schnelle flüssige Abfahrten. Nach dem Ziel der WP 3 gibt es eine kleine Verpflegungsstation.



---

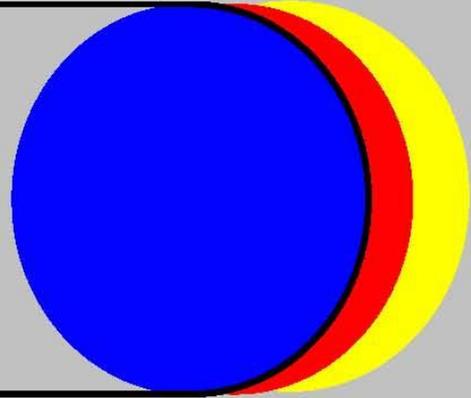
Salon  
Susanne Jentes



Schulstraße 20  
66629 Freisen  
Tel.: 06855/445

**PREIS** G  
E  
B  
H

FÖRDERTECHNIK  
BETONSÄGEN - BOHREN  
BERUFSBEKLEIDUNG



**Auststrasse 3**

**66885 Altenglan**

**Fon 0 63 81 - 60 61**

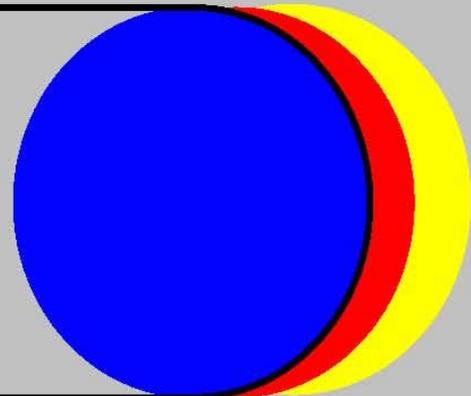
**Fax 0 63 81 - 69 02**

**Email: [service@preis-altenglan.de](mailto:service@preis-altenglan.de)**

**[www.preis-altenglan.de](http://www.preis-altenglan.de)**

**PREIS** G  
E  
B  
H

FÖRDERTECHNIK  
BETONSÄGEN - BOHREN  
BERUFSBEKLEIDUNG



**WP 4: 2,6 km; 20 HM auf; 120 HM ab**

Anspruch: Technisch und konditionell mittel; Charakter: super flüssige, teilweise sehr schnelle Trials, eine kurze Rampe und dann wieder schön flüssig bergab



**ERGO**

**Kunststück:  
Unfallschutz mit Geld zurück.  
Alles wird gut.**

»UnfallAktiv Clever«:  
umfassender Unfallschutz mit Kapitalaufbau.

Subdirektion Wendelin Forster  
Bahnhofstr. 14, 66629 Freisen  
Tel. 06855 1664, Fax 06855 996012  
wendelin.forster@ergo.de



***Ihr starker Partner  
rund ums Auto!***



**auto  
müller**

**Ihr Renault Vertragshändler in**

**66629 Freisen • Baumholderstr. 47 – 51 • 0 68 55 / 92 00 0  
66606 St. Wendel • Tritschlerstr. 1 • 0 68 51 / 80 82 0**

- ❖ Neuwagen Renault
- ❖ Gebrauchtwagen An- und Verkauf
- ❖ Dekra und AU im Haus
- ❖ Auto-Waschanlage
- ❖ Karosserieabteilung
- ❖ Einbrennlackiererei
- ❖ ARAL-Tankstelle Freisen

**Günstige Finanzierungs- und Leasingangebote der Renault Bank**

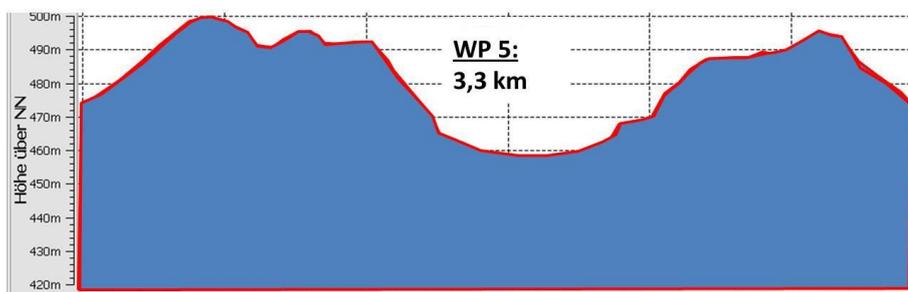
**Ihr Gebrauchtwagenhändler in 66869 Kusel**

**Glanstraße 9 • 0 63 81 / 30 58**



**WP 5: 6,6 km; 2 Runden à 70 HM auf und ab;**

Anspruch: Technisch mittel, konditionell mittel; Charakter: super flüssige, teilweise sehr schnelle Trials, eine sehr kurze steile Rampe, dann wieder flüssig zurück ins Gesamtziel auf den Rathausplatz



"Geschätzte" Gesamtfahrzeit: ca. 110 Minuten. Wobei wir für die 5 Verbindungsetappen schon knapp über 60 Minuten (mit Pause an der Verpflegungsstelle) eingeplant haben.

Bitte daran denken, dass diese Transferzeiten so ausgelegt sind, dass man dort LANGSAM (Schnitt: 10-12 km/h) fahren kann.

Wie gesagt, wer dort schneller fährt, muss länger seine Startzeit am Start „absitzen“. Ihr dürft natürlich auch nicht zu spät kommen.

Tacho und Uhr sind hier sinnvoll. Im Ziel von WP 3 gibt es eine kleine Verpflegungsstation (Kaltgetränk). Danach haben wir auch die Transferzeit zur nächsten WP um 5 Minuten verlängert.

Bitte unbedingt mindesten 1,5 Stunden vor der Startzeit Startnummer in Empfang nehmen.

**Viel Spaß!!!**



**Reifenhandel Schmitt**

**Inh. Egon Schumacher**

**Rohrbacher Straße 18. 66629 Freisen**

**Tel. 06855/825 – fax 7429**

**[FirmaSchmitt@T-Online.de](mailto:FirmaSchmitt@T-Online.de)**

**[www.reifenhandel-schmitt.de](http://www.reifenhandel-schmitt.de)**



## **50 % Kraftstoffkosten und mehr sparen?**

**Wir rüsten Ihren Benziner auf  
AUTOGAS um. Danach fahren Sie  
umweltschonend und günstig!**

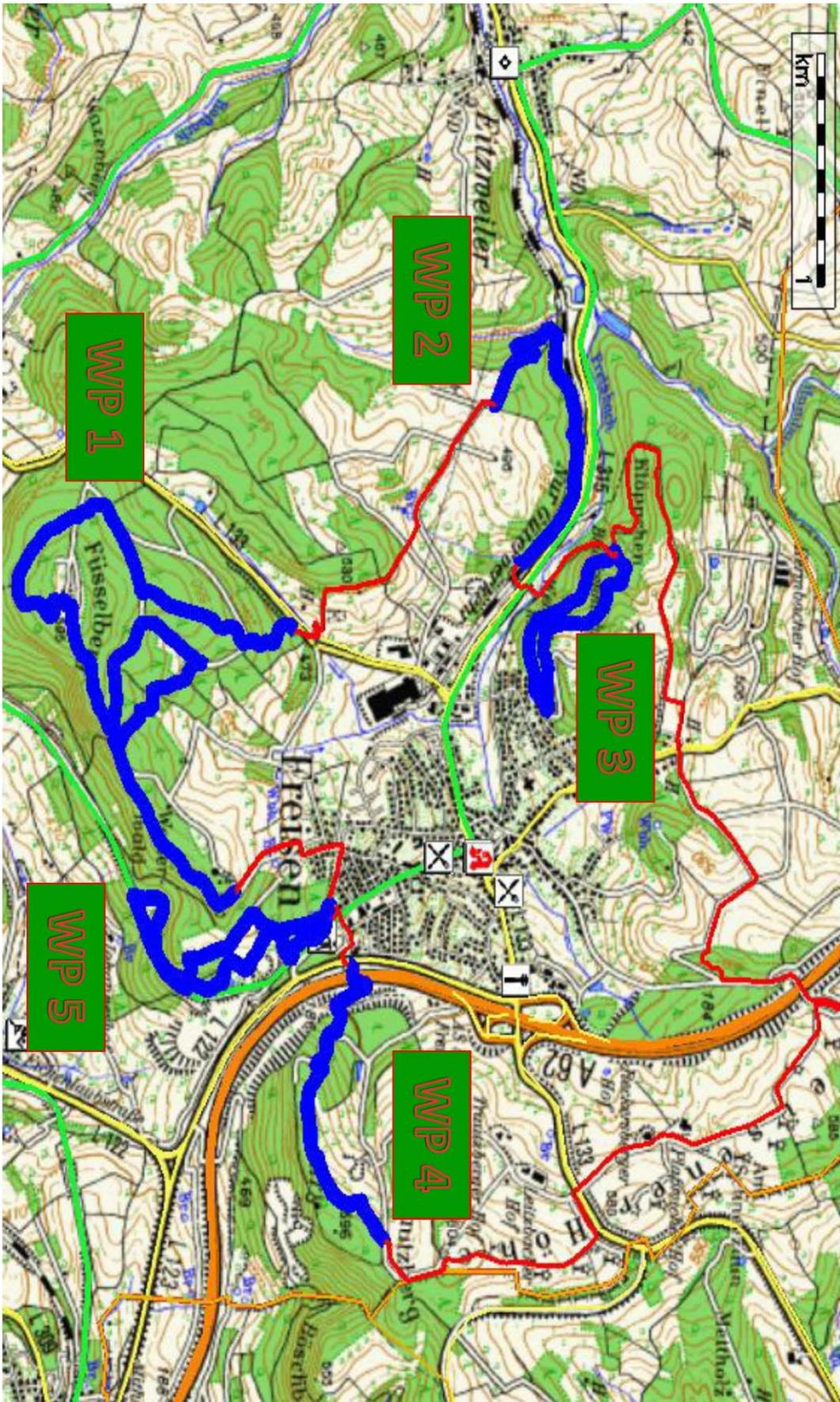
# **Autogasumrüstung ab € 1.699,-**

**aktueller Autogaspreis an unserer Tankstelle  
€ 0,729 / Liter (Stand 27. Aug. 2011)**

**Autohaus  
Albrecht**

**Leipziger Str. 1 • 66606 St. Wendel  
Tel (0 68 51) 21 72  
[www.autohaus-albrecht.com](http://www.autohaus-albrecht.com)**

# MTB Rallye 2011





# Bernnd Litz

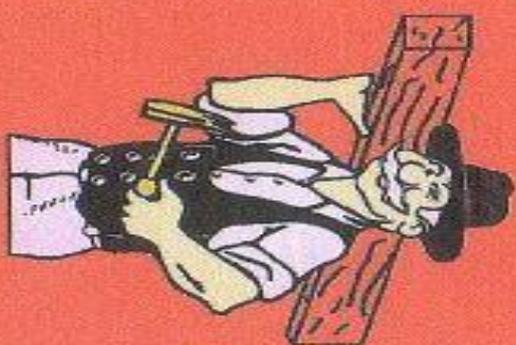
GMbH



Meisterbetrieb in beiden Handwerken



## Bedachungen Zimmererarbeiten



St. Wendeler Str. 75 · 66625 **Wolfersweiler**  
Tel.: 0 68 52 / 9 23 46 · Fax: 0 68 52 / 9 23 48

## Rallye 2010

Irrfahrt?

Eigentlich zur CTF angereist, wurde kurzerhand die Rallye auf den Tandem bestritten.



Die strahlenden Sieger der ersten offiziellen MTB-Rallye in der Männer-Hauptklasse



# Ralf Keller



Meisterbetrieb

Hindenburgstr. 1a  
D-66629 Freisen

Telefon: 06855-18 30  
Fax: 06855-18 31  
Mobil: 0175 9 03 54 02  
E-Mail: ralf-keller@msn.com

Heizungsanlagen .... Solaranlagen .... Sanitärbedarf ....  
Badgestaltung .... Kundendienst

# STEFAN KELLER



- *Stuck*
- *Putz*
- *Trockenausbau*
- *Vollwärmeschutz*
- *Anstrich*

***Gewerbegebiet Zennwies  
66629 Freisen  
Tel.: 06855 / 99 62 22***

## Rallye 2010

Sieger Senioren I 2010 ⇨



⇨ Michael (Snison) Alles  
Großmeister der Hölle und Sieger in der Klasse Sen. II 2010

Rallye- und Höllen-Erfinder ⇨  
Uwe Glasen



⇨ Finisher beim diesjährigen 100 km Lauf in Biel  
Thomas Alles  
(mal gucken was er auf dem Rad reißt)



Heiko Marx ⇨  
Der MacGyver unter den Höllenhunden  
(hat vom Flickzeug bis zur Motorsäge alles  
im Rucksack)



Besuchen Sie unsere Ausstellung!



**T**HOME-**BLASIUS**<sup>GmbH</sup>  
**-TÖRE - TÜREN - FENSTER**



Bahnhofstraße 63 • 66636 Tholey

eMail: [thome-blasius@t-online.de](mailto:thome-blasius@t-online.de)

Internet: [www.thome-blasius.de](http://www.thome-blasius.de)



**WIRUS**<sup>®</sup>  
FENSTER

**Tel. 0 68 53 / 30 770**

**Internorm**

## Fette Reifen Rennen am Sonntag 04.09. ab 16 Uhr

Zeitplan:

- 16.00 Uhr Schnupperrennen für Kids unter 6
- 16.15 Uhr Fette Reifen Rennen I für Kids von 6-7 Jahren
- 16.30 Uhr Fette Reifen Rennen II für Kids von 8-10 Jahren

Die Teilnahme ist kostenlos.



Schnupperrennen 2010 mit David Martin und Greta Alles



Fette Reifen Rennen I 2010

# **BETTINGER**

**Schilder • Beschriftung • Druck**

**WERBUNG**

Textildruck Schilder Aufkleber  
**Beschriftungen** Lasergravuren Textildruck  
**Schilder** Gestaltung **Aufkleber**  
Folienschriften Gestaltung

---

Berglangenbacher Str. 13 55776 Rückweiler  
Tel.: 06789 - 970 836 Fax: 06789 - 970 863  
Info@bettinger-werbung.de www.bettinger-werbung.de

## „DAS LETZTE“

Radeln? Laufen? (es soll sogar irre Mitmenschen geben, die tatsächlich 100km am Stück freiwillig laufen!!!)



Hm..... die Sportart die mich mal begeistern kann, müßte glaube ich noch erfunden werden - essen vielleicht, aber das zählt ja nicht. Ich denke, mein Lieblingssport ist wohl das SURFEN!

Nee, nicht so im Wasser - eher so virtuell, in Netz also. Und als großer Fan der Grünen Hölle bin ich auch ein ganz regelmäßiger Besucher der GHF Homepage - was ihr ja auch an meinen (unqualifizierten) Kommentaren zu den Beiträgen der sportlichen Herren erkennen könnt. Und was mir dort wirklich Spaß macht, ist Snisons Foto-Ratequiz!

Natürlich hab ich nicht wirklich Ahnung, wo sich die bizarren Orte auf den Fotos denn befinden, aber zumindest stelle ich mir (am PC sitzend) vor, dass ich ja auch mal per Rad auf die Suche nach diesen lustigen Bauwerken oder beeindruckenden Naturdenkmälern gehen könnte.....vielleicht....irgendwann....

Aber ihr, die ihr Stunden auf dem Rad in der Gegend rumfahrt, könnt ja mal gucken fahren und vielleicht weiß ja auch einer von euch mal des Rätsels Lösung und es gibt mal einen richtigen Hinweis auf der Seite zu lesen ☺

Also immer schön surfen unter [www.gruene-hoelle-freisen.de](http://www.gruene-hoelle-freisen.de)



Und bei Facebook kannst du sogar mit Jupp persönlich befreundet sein! <freu>

Bleibt mir nur noch der Platz nochmal ein herzliches **DANKE** zu sagen: dem SSC Freisen mit Dirk Wirtz und den Red Devils die auch mit viel Personal am Sonntag Unterstützung leisten - Infos unter [www.ssc-freisen.de](http://www.ssc-freisen.de); dem MSC Mithras für die immer wieder tolle Unterstützung; Heiko M. und Thomas A. für die ganzjährige Unterstützung und für's Wald aufräumen trotz Vereinslosigkeit; allen Helfern und Kuchenspendern und allen die ich vergessen habe.

Die Höllenhunde schicken Grüße über den Ozean zu Oma Ilonka und wünschen viel Spaß mit der süßen Lilly und gratulieren natürlich auch noch Sanni und Pascal zur Hochzeit (endlich) - wer so spät heiratet muß es ordentlich krachen lassen, das ist euch gelungen!

Bleibt alle sportlich und traut euch auch im nächsten Jahr....

Einen guten Rutsch wünscht

Ute

Fragen Sie jetzt nach dem  
aktuellen Zinsangebot in Ihrer  
Sparkasse. Es lohnt sich!

Wohnzimmer  
zum Wohlfühlen.  
Exklusive Möbel von DesignMöbel.



## Lässt Wünsche schneller wahr werden: der Sparkassen-Privatkredit.

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.

 **Kreissparkasse  
St. Wendel**

Machen Sie Ihren Wunsch zur Wirklichkeit. Der Sparkassen-Privatkredit ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel, Reisen und vieles mehr. Mit günstigen Zinsen, kleinen Raten und einer schnellen Bearbeitung gehen Ihre Träume leichter in Erfüllung. Infos in Ihrer Geschäftsstelle und unter [www.kskwnd.de](http://www.kskwnd.de). **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

# Woran wir glauben.

- § 1 Wir glauben daran, dass Menschen sich selbst helfen, wenn wir ihnen die Mittel dafür geben.
- § 2 Wir glauben daran, dass Menschen verantwortungsvoll handeln, wenn man sie fair behandelt.
- § 3 Wir glauben daran, dass wir als Gemeinschaft mehr erreichen können.
- § 4 Wir glauben, dass Transparenz und Gleichberechtigung die besten Voraussetzungen für eine erfolgreiche Gemeinschaft sind.
- § 5 Wir glauben daran, dass die besten Entscheidungen dort getroffen werden, wo ihre Folgen spürbar sind: hier bei uns und Ihnen vor Ort.
- § 6 Wir glauben daran, dass unsere Unabhängigkeit Voraussetzung ist für unsere Kompetenz.
- § 7 Wir glauben daran, dass Fairness täglich gelebt werden muss.
- § 8 Wir glauben daran, dass demokratische Entscheidungen die besten sind.
- § 9 Wir glauben daran, dass auch eine Bank eine Heimat hat und ihre Heimat nach Kräften fördern sollte.
- § 10 Wir glauben daran, dass wir als Genossenschaft mit jedem Mitglied stärker werden.
- § 11 Wir glauben daran, dass unsere 165 Mitarbeiter der lebende Beweis sind für unser Motto „Nähe zum Kunden“.
- § 12 Wir glauben daran, dass unsere 11 Filialen mehr zeigen als Präsenz vor Ort: Engagement für unsere Heimat.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Unsere genossenschaftliche Idee und Grundsätze machen uns seit über 80 Jahren erfolgreich. Weil sie richtig sind. Und weil wir sie erlebbar machen. Tag für Tag. Mit unserem ganzen Engagement. Für uns, unsere Mitglieder und unsere Kunden.

Bei Anruf Service: 0 68 51 / 911-0

[www.unserevolksbank.de](http://www.unserevolksbank.de)

St. Wendeler   
Volksbank  
Von Menschen - für Menschen



# Der Renner!



Schlauer-Stromer-Karte zücken und bei über 300 Akzeptanzstellen im Saarland satte Rabatte, Zusatzleistungen und vieles mehr nutzen. Einfach vorzeigen und sparen!

Infos unter [www.schlauer-stromer.de](http://www.schlauer-stromer.de)